

**Gemeinde Andrian**  
Provinz Bozen



**Comune di Andriano**  
Provincia di Bolzano

**Beschlussniederschrift des  
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della  
Giunta Comunale**

Sitzung vom - Seduta del **04.06.2026**

Nr. **126**

Uhr - ore **17:30**

Gegenstand:

Oggetto:

**Gewährung eines Beitrages an die Stiftung Pilsenhof zur Durchführung von Infrastrukturinvestitionen**

**Concessione di un contributo alla fondazione Pilsenhof per l'esecuzione di investimenti in infrastrutture**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Georg Profanter	Bürgermeister	Sindaco
Astrid Tribus	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca
Florian Berger	Referent	Assessore
Johanna Hafner	Referentin	Assessore
Konrad Rauch	Referent	Assessore

entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
---	---

X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär,

Assiste il Segretario comunale,

**Dr. Michael Ladurner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

**Georg Profanter**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 5 vom 21.03.2002 eine Vereinbarung mit der Gemeinde Terlan betreffend die Sanierung und Erweiterung des Altersheimes Terlan genehmigt hat und dass aus diesem Grund für die Bürger von Andrian die Möglichkeit besteht, das Altersheim Terlan in Anspruch zu nehmen;

darin erinnert, dass die Aufteilung der Kosten zwischen der Gemeinde Terlan und der Gemeinde Andrian in der Vereinbarung vom 10.04.2002 festgelegt worden ist und demnach der Anteil der Gemeinde Andrian sich auf 18,07% beläuft;

darin erinnert, dass die Stiftung Pilsenhof in Absprache mit den Gemeinden Terlan und Andrian Infrastrukturinvestitionen (Installation der Sensorik an den Brandschutztüren im 1. und 2. Stock, einschließlich der Einbindung in die bestehende Schwesternrufanlage) durchgeführt hat;

nach Einsichtnahme in die von der Stiftung Pilsenhof übermittelte Aufstellung der getätigten Ausgaben über einen Gesamtbetrag von 27.401,07 €;

der Auffassung, den Anteil der Gemeinde Andrian an die Stiftung Pilsenhof zu überweisen;

für notwendig erachtet diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol RG. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

nach Einsichtnahme in

das einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12.12.2016, Nr. 25);

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung; (GvD vom 18.08.2000, Nr. 267);

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

### **beschließt**

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) an die Stiftung Pilsenhof gemäß Schreiben vom 26.05.2026 und Vereinbarung vom 10.04.2002 einen Betrag von 4.951,37 € als Beteiligung an den Infrastrukturinvestitionen im Seniorenwohnheim Terlan Stiftung Pilsenhof ÖBPB zu liquidieren;
- 2) die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 5 dd. 21.03.2002 ha approvato una convenzione con il comune di Terlan concernente il risanamento e l' ampliamento della casa di riposo di Terlan e che per questo motivo i cittadini di Andriano hanno la possibilità di usufruire delle abitazioni per anziani nella fondazione Pilsenhof per accompagnamento abitativo;

rilevato che la ripartizione della spese tra i comuni di Terlan e Andriano è stata fissata nella convenzione dd. 10.04.2002 e per cui la parte per il comune di Andriano ammonta al 18,07%;

rilevato che la fondazione Pilsenhof in accordo con i comuni di Terlan e Andriano ha eseguito investimenti in infrastrutture (installazione dei sensori sulle porte antincendio al 1° e al 2° piano, compreso il collegamento all'impianto di chiamata infermieri esistente);

vista la distinta delle spese effettuate per un importo complessivo di 27.401,07 €, presentata dalla fondazione Pilsenhof;

ritenuto di liquidare alla fondazione Pilsenhof la parte del comune di Andriano;

ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

visto

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali (LP dd. 12.12.2016, n. 25);

il testo unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti locali (D.lgs dd. 18.08.2000, n. 267);

il vigente regolamento di contabilità;

lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR n. 2 del 03.05.2018 t.v.;

### **delibera**

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

- 1) di liquidare alla fondazione Pilsenhof secondo la lettera dd. 26.05.2026 e la convenzione dd. 10.04.2002 un importo di 4.951,37 € come partecipazione ai investimenti in infrastrutture nella Residenza per Anziani - Fondazione "Pilsenhof" APSP;
- 2) si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Verpflichtung/ Impegno	Kapitel/ Capitolo		Betrag/ Importo
413/2026	12032.03.10200	Senioren - Investitionsbeiträge an örtliche Körperschaften/ Anziani - Contributi agli investimenti a Amministrazioni Locali	4.951,37 €

- 3) vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
- 4) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindefachausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
- 3) di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;
- 4) di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

DV8r40czh4tzH2y0LaYs-  
Q270VXqzodXk4Ad3lYgkaMM=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

NH5dA81C4LHTUFNDvOV05-  
GeT8L3lnvNzdJqKTHSczbM=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE  
Georg Profanter

DER GEMEINDESEKRETÄR / IL SEGRETARIO COMUNALE  
Dr. Michael Ladurner

(digital signiertes Dokument)

(documento firmato tramite firma digitale)

---

Veröffentlicht am 09.06.2026

Pubblicato il 09.06.2026

Vollstreckbar am 04.06.2026

Esecutivo il 04.06.2026